

# TIMEX®

Registre su producto en  
[www.timex.com](http://www.timex.com)

W-225 314-095000 NA

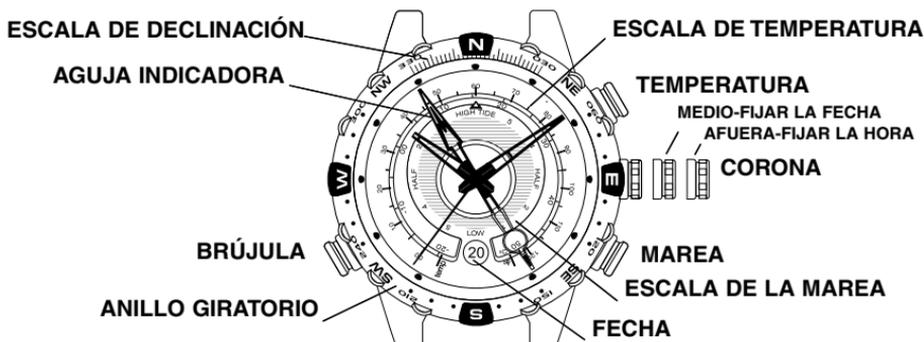
## GRACIAS POR LA COMPRA DE SU RELOJ TIMEX®.

### GARANTÍA EXTENDIDA

**Disponible solamente en EUA.** Extienda su garantía por 4 años más a partir de la fecha de compra por \$5. Puede pagar con AMEX, Discover, Visa o MasterCard llamando al 1 800-448-4639 en horas normales de oficina. El pago deberá efectuarse dentro de los 30 días siguientes a la fecha de compra. Indique el nombre, dirección, número de teléfono, fecha de compra y número de modelo (5 dígitos). También puede enviar un cheque de \$5 por correo a: Timex Extended Warranty, P.O. Box 1676, Dept. EF, Little Rock, AR 72203.

Por favor lea atentamente las instrucciones para saber cómo funciona su reloj Timex®. **Su reloj tal vez no posea todas las funciones descritas en este folleto.**

### DESCRIPCIÓN GENERAL



NOTA: El reloj se entrega con un protector alrededor de la corona. Quite el protector y pulse la corona hacia adentro para comenzar. **La brújula debe ser calibrada antes de su uso para asegurar la exactitud y evitar rumbos incorrectos.** Ver CALIBRACIÓN DE LA BRÚJULA. Vaya a [www.timex.com/expedition](http://www.timex.com/expedition) por ayuda.

El reloj incorpora tecnología magnética sensorial de Precision Navigation, Inc., Mountain View, CA.

### FIJANDO FECHA Y HORA

Jale la corona hasta el punto MEDIO y gírela hasta cuando aparezca la fecha correcta. Después de fijar la fecha, jale la corona totalmente hacia afuera y gírela hasta la hora correcta. Asegúrese del momento correcto AM/PM (mañana/tarde) verificando que la fecha cambie a la medianoche y no al mediodía. Pulse la corona hacia adentro cuando termine. Ajuste la fecha después de meses con menos de 31 días.

### AJUSTANDO LA AGUJA INDICADORA

Jale la corona totalmente hacia afuera. La aguja indicadora debe señalar las 12 en punto. Si no las señala, pulse cualquiera de los botones MAREA o TEMPERATURA hasta que la aguja marque las 12 en punto. Los botones MAREA y TEMPERATURA mueven la aguja en el sentido de las manecillas del reloj y a la inversa, respectivamente. Sostenga el botón de activación para mover la aguja con rapidez. Pulse la corona hacia adentro cuando termine.

### SELECCIÓN DE MAREA/TEMPERATURA

La aguja indicadora muestra de continuo tanto la marea como la temperatura. Cuando se muestra la temperatura, pulse el botón MAREA para seleccionar el reloj de marea. La aguja se mueve a marea baja y luego a la marea actual. Cuando se muestra la marea, pulse el botón TEMPERATURA para seleccionar el termómetro. La aguja se mueve al comienzo del termómetro y luego a la temperatura actual.

### RELOJ DE MAREA

Para el reloj de marea, la aguja indicadora siempre rota en el sentido de las manecillas del reloj, de modo que la marea va subiendo cuando la aguja señala a la izquierda y bajando cuando señala a la derecha. El número de horas para la siguiente marea alta/baja se muestra en la escala de marea.

El factor primordial para determinar las mareas es la posición de la luna. El reloj de marea usa la posición de la luna para predecir mareas altas y bajas, que se encuentran separadas por 6 horas y 12.5 minutos.

Las mareas también están influenciadas por la posición del sol y la forma del contorno de la costa, por consiguiente el reloj no puede dar con precisión las horas de las mareas altas y bajas. Se pudieran necesitar ajustes periódicos.

Para calibrar el reloj de marea, jale la corona hacia el MEDIO. Pulse cualquiera de los botones MAREA o TEMPERATURA para mover la aguja a la marea actual. Los botones MAREA y TEMPERATURA mueven la aguja en el sentido de las manecillas del reloj y a la inversa, respectivamente. Pulse la corona hacia adentro cuando termine.

Para información de marea, vaya a [www.timex.com/expedition](http://www.timex.com/expedition)

### TERMÓMETRO

Cuando está puesto en la muñeca, la lectura del termómetro es afectada por el calor corporal. Para lograr una lectura más exacta, quítese el reloj y déjelo a la sombra por unos minutos.

El reloj también puede medir la temperatura del agua cuando está sumergido. Recuerde seleccionar la pantalla para temperatura antes de introducir el reloj en el agua, puesto que los botones no deben pulsarse mientras el reloj esté sumergido.

Las lecturas del termómetro se toman a cada minuto, y con más frecuencia si la temperatura está cambiando.

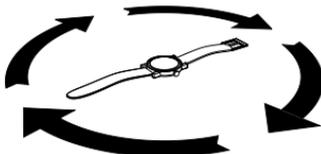
### CALIBRACIÓN DE LA BRÚJULA

Dado que la brújula usa el campo magnético de la Tierra, usted debe tener cuidado de objetos metálicos grandes tales como vehículos o puentes, u objetos que emitan radiación electromagnética como televisores y computadoras, porque podrían afectar el campo magnético alrededor del reloj. Si la brújula es calibrada cerca de tales objetos, sólo funcionará apropiadamente en ese mismo lugar. Si la brújula es calibrada lejos de tales objetos, no funcionará apropiadamente en la cercanía de ellos. **Para óptimos resultados, haga la calibración en el área donde va a ser usada.**

Al calibrar y tomar rumbos es importante, como con todas las brújulas, mantener la brújula a nivel. Calibrar y tomar un rumbo cuando el reloj no está a nivel pudiera resultar en errores grandes. Hay que evitar también áreas que pudieran exhibir concentraciones de hierro duro y suave más altas de lo normal, pues pueden ocasionar rumbos incorrectos. Cuando un rumbo no infunda confianza, vuelva a calibrar.

No guarde el reloj cerca de alguna fuente de magnetismo como computadoras, electrodomésticos o televisores, pues el reloj puede recoger la carga magnética y conducir a rumbos inexactos.

Para calibrar la brújula, jale la corona hacia el MEDIO. Mantenga el reloj a nivel o colóquelo sobre una superficie nivelada (si la pulsera interfiere, colóquelo sobre un vaso invertido). El reloj pudiera estar bocabajo, pero tome precauciones para proteger el cristal. Pulse el botón BRÚJULA para comenzar. La aguja de la brújula gira dos vueltas para recordarle a usted rotar el reloj. Todavía a nivel, dé dos rotaciones al reloj **LENTAMENTE, tomando al menos 15 segundos por rotación. Esto es muy importante para lograr una calibración adecuada.**



Cuando haya acabado, oprima cualquier botón de activación, manteniendo el reloj a nivel. La aguja de la brújula se mueve hacia atrás y hacia adelante para señalar el fin de la calibración y enseguida se mueve hacia el ángulo de declinación en uso (ver ÁNGULO DE DECLINACIÓN para más información). Si usted no desea ajustar el ángulo de declinación, pulse la corona hacia adentro. De otro modo, para hacer que el reloj compense automáticamente el ángulo de declinación, mueva el anillo giratorio de la brújula hasta que el Norte esté en las 12 en punto. Oprima cualquiera de los botones MAREA o TEMPERATURA para mover la aguja de la brújula hacia el Este (+) u Oeste (-) y apuntar hacia el ángulo de declinación de su posición (ver la tabla de abajo) usando la escala de declinación. Sostenga el botón de activación para mover la aguja con rapidez. Pulse la corona hacia adentro cuando termine.

### FUNCIONAMIENTO DE LA BRÚJULA

Normalmente, la brújula está apagada y la aguja muestra la marea o la temperatura.

La brújula debe ser calibrada antes del uso y la calibración debe realizarse en el área donde va a ser usada; ver CALIBRACIÓN DE LA BRÚJULA. Si no se ha calibrado la brújula desde cuando se reemplazó la pila, intentar activarla ocasiona que el reloj rote la aguja de la brújula una vez y toque una melodía para recordarle hacer la calibración.

Mientras mantiene el reloj a nivel, oprima el botón BRÚJULA para activar la brújula. La aguja se mueve y apunta hacia el Norte. Si se gira el reloj, la aguja indicadora continuará moviéndose, apuntando siempre al

Norte. Después de 20 segundos, la brújula se apagará automáticamente y la aguja retornará a su operación normal. Esto alarga la duración de la pila. Oprima el botón BRÚJULA en cualquier momento para mantener la brújula funcionando por otros 20 segundos.

NOTA: Mientras la brújula esté funcionando, la luz nocturna INDIGLO® puede titilar un poco cuando se activa. Esto es normal, puesto que la luz nocturna debe apagarse brevemente mientras se lee la brújula para mantener la exactitud. Igualmente, la manecilla de segundos se mueve en incrementos de dos segundos cuando la brújula está funcionando.

## USANDO LA BRÚJULA

Estando la brújula activada, según lo explicado anteriormente, hay dos maneras típicas de proceder para usarla.

**¿Hacia dónde voy?** Sostenga el reloj de modo que las 12 en punto estén en la dirección de su viaje. Rote el anillo giratorio hasta que la aguja indicadora apunte al Norte en el anillo. Su rumbo es la dirección en el anillo a las 12 en punto.

**¿Cuál ruta debo seguir?** Si sabe la dirección a donde desea ir (p.e.,NE), rote el anillo giratorio hasta que la dirección aparezca a las 12 en punto. Sostenga el reloj de modo que usted esté colocado a las 12 en punto. Enseguida, gire su cuerpo hasta que la aguja indicadora señale hacia el Norte en el anillo giratorio. Ahora usted está colocado en la dirección que desea seguir.

## ÁNGULO DE DECLINACIÓN

La aguja de la brújula apunta al "Norte magnético", el cual pudiera ser ligeramente diferente del "Norte verdadero" que figura en los mapas. Esta diferencia, llamada "ángulo de declinación" y que varía alrededor del mundo, es por lo general pequeña y puede ser ignorada en muchos casos. Sin embargo, si usted desea compensar por esta diferencia, hay dos maneras de proceder. Usted lo puede hacer manualmente rotando el anillo giratorio, de tal modo que la aguja indicadora apunte hacia su ángulo de declinación (ver la tabla de abajo) y no hacia el Norte, usando las escalas de declinación en el anillo de la brújula. O, usted puede hacer que el reloj compense automáticamente ajustando su ángulo de declinación después de calibrar la brújula; ver CALIBRACIÓN DE LA BRÚJULA. Habiendo ajustado apropiadamente el ángulo de declinación, la aguja indicadora apuntará al Norte verdadero.

Ángulos de declinación para ciudades del mundo (W es negativo y E positivo en la escala de declinación).

Anchorage . . . . .20E	Londres . . . . .2W	Rio de Janeiro . . . . .22W
Atlanta . . . . .4W	Little Rock . . . . .1E	San Francisco . . . . .15E
Bombay . . . . .1W	Livingston, MT . . . . .13E	Seattle . . . . .18E
Boston . . . . .15W	Munich . . . . .2E	Shanghai . . . . .5W
Calgary . . . . .16E	Ciudad de Nueva York . . . . .13W	Toronto . . . . .11W
Chicago . . . . .3W	Orlando . . . . .5W	Vancouver . . . . .18E
Denver . . . . .9E	Oslo . . . . .1E	Washington DC . . . . .11W
Jerusalén . . . . .4E	París . . . . .1W	Waterbury, CT . . . . .14W

Para información adicional sobre declinación magnética vaya a [www.timex.com/expedition](http://www.timex.com/expedition)

## LUZ NOCTURNA INDIGLO®

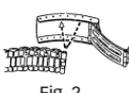
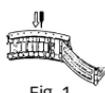
Pulse la corona para iluminar la esfera del reloj. La tecnología electroluminiscente y utilizada por la luz nocturna INDIGLO® ilumina toda la esfera del reloj por la noche y en condiciones de poca visibilidad.

## AJUSTE DE LA PULSERA

### PULSERA CON BROCHE PLEGABLE

Localice el perno de resorte que conecta la pulsera al broche. Utilizando una herramienta puntiaguda (Fig. 1), empuje hacia dentro la barra de resorte y gire suavemente la pulsera para desacoplarla. Determine el tamaño de la muñeca y después introduzca la barra de resorte en el agujero inferior correcto (Fig. 2). Empuje hacia abajo la barra de resorte, alinéela con el agujero superior y suéltela para que encaje en su sitio (Fig. 3).

### REMOCIÓN DE ESLABONES DE LA PULSERA



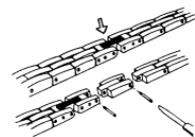
**Cómo quitar los eslabones:** Coloque la pulsera en posición vertical e introduzca la herramienta puntiaguda en la abertura del eslabón. Empuje el pasador con fuerza en el sentido de la flecha hasta que el eslabón se suelte (los pasadores están diseñados para ser difíciles de quitar). Repita el procedimiento hasta que haya quitado el número deseado de eslabones.



**Reensamblaje:** Vuelva a unir las piezas de la pulsera. Empuje el pasador de vuelta al interior del eslabón en sentido contrario al indicado por la flecha. Presione hacia abajo el pasador hasta que se acople firmemente en la pulsera y quede a ras.

### PULSERA DE ESLABONES MACIZOS

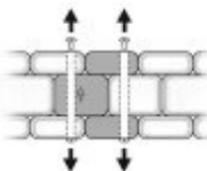
**Cómo quitar los eslabones:** Utilizando un destornillador muy pequeño, quite los tornillos girándolos en sentido contrario al de las manecillas del reloj. Repita el procedimiento hasta que haya quitado el número deseado de eslabones. No quite los eslabones adyacentes al broche.



**Reensamblaje:** Vuelva a unir las piezas de la pulsera e introduzca el tornillo en el extremo de la abertura de donde se quitó. Gire el tornillo en el sentido de las agujas del reloj hasta que esté apretado y al ras con la pulsera.

### PULSERA DE ESLABONES CILÍNDRICOS CON PASADORES ATORNILLABLES

**Cómo quitar los eslabones:** Los eslabones removibles tienen flechas. Utilice un destornillador cerca de la cola de la flecha para que el pasador no gire. Utilizando otro destornillador, quite el tornillo en el extremo de la punta de la flecha girándolo en sentido contrario al de las manecillas del reloj. Después de quitar el tornillo, empuje hacia afuera el pasador. Repita el procedimiento para el segundo pasador.



**Reensamblaje:** Vuelva a unir las piezas de la pulsera e introduzca el pasador en el extremo de la abertura de donde se quitó. Gire el tornillo en el sentido de las manecillas del reloj hasta que esté apretado y a ras con la pulsera.

## RESISTENCIA AL AGUA

Si su reloj es resistente al agua, se indicarán los metros o aparecerá el símbolo (∞).

Profundidad de Resistencia al Agua	Presión del agua por debajo de la superficie, en p.s.i.a.*
<b>30m/98pies</b>	<b>60</b>
<b>50m/164pies</b>	<b>86</b>
<b>100m/328pies</b>	<b>160</b>

\*libras por pulgada cuadrada absoluta

### ADVERTENCIA: PARA MANTENER LA RESISTENCIA AL AGUA, NO PULSE NINGÚN BOTÓN BAJO EL AGUA.

1. El reloj es resistente al agua solamente mientras el cristal, los botones y la caja permanezcan intactos.
2. El reloj no es un reloj de buzo y no debe utilizarse para bucear.
3. Enjuague el reloj con agua fresca después de haber estado expuesto al agua salada.

## PILA

Timex recomienda encarecidamente que un minorista o un joyero cambien la pila. El tipo de pila está indicado al respaldo de la caja. Si existiera, pulse brevemente el interruptor interno de reinicio después de reemplazar la pila. Las estimaciones de duración de la pila se basan en ciertas suposiciones relacionadas con el uso; la duración de la pila puede variar dependiendo del uso real.

### NO TIRE LA PILA AL FUEGO. NO LA RECARGUE. MANTENGA LAS PILAS SUELTAS FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS.

## GARANTÍA INTERNACIONAL DE TIMEX

(GARANTÍA LIMITADA EN EUA – VEA LA PARTE DELANTERA DEL FOLLETO DE INSTRUCCIONES RESPECTO A LOS TÉRMINOS DE LA OFERTA DE GARANTÍA PROLONGADA)

Timex Corporation garantiza su reloj TIMEX® contra defectos de fabricación por un período de UN AÑO a partir de la fecha de compra original. Timex y sus sucursales en todo el mundo respaldan esta Garantía Internacional.

Cabe aclarar que Timex tiene la libertad de optar por reparar el reloj con componentes nuevos o reacondicionados e inspeccionados, y también podría optar por reemplazarlo por un modelo idéntico o similar. **IMPORTANTE — OBSERVE POR FAVOR QUE ESTA GARANTÍA NO CUBRE DEFECTOS O DAÑOS A SU RELOJ:**

- 1) después de vencido el plazo de la garantía;
- 2) si el reloj inicialmente no se compró a un distribuidor autorizado de Timex;
- 3) si las reparaciones efectuadas no las hizo Timex;
- 4) si son consecuencia de accidentes, manipulación no autorizada o abuso; y
- 5) por cristal, correa o pulsera, caja, accesorios o pila. Timex podría cobrar por el cambio de cualquiera de estas partes.

ESTA GARANTÍA SE OFRECE EN FORMA EXCLUSIVA Y EN LUGAR DE CUALQUIER OTRA GARANTÍA, SEA EXPRESA O IMPLÍCITA, INCLUSIVE TODA GARANTÍA IMPLÍCITA PARA FINES COMERCIALES O DE ADECUACIÓN A FINES PARTICULARES. TIMEX NO ASUME NINGUNA RESPONSABILIDAD POR PERJUICIOS DIRECTOS, INDIRECTOS NI ESPECIALES. En ciertos países y estados no se permite limitaciones de las garantías implícitas ni exclusiones o limitaciones de perjuicios, por lo cual las limitaciones mencionadas anteriormente podrían no aplicarse en su caso particular. Esta garantía le otorga derechos establecidos por ley, pero usted también podría tener otros derechos que difieren de un país a otro, o de un estado a otro.

Para solicitar los servicios incluidos en la garantía, devolver el reloj a Timex, a una de sus sucursales o al comercio minorista adonde se compró el reloj, adjuntando el Cupón de Reparación que originalmente viene con el mismo. En EUA y Canadá se puede adjuntar el original del Cupón de Reparación del Reloj o una nota en la que figure su nombre, domicilio, número de teléfono y fecha y lugar de compra. Para cubrir el costo de envío, adjunte el siguiente importe (este importe no es para el pago de la reparación): En EUA, un cheque o giro por valor de US \$ 7.00 (dólares estadounidenses); en Canadá, un cheque certificado o giro por valor de CAN \$6.00 (dólares canadienses); en el Reino Unido, un cheque certificado o giro por valor de UK £ 2.50 (libras). En otros países, Timex se encargará de cobrarle el importe por gastos de envío. NUNCA INCLUYA CON EL RELOJ UNA MALLA O BANDA ESPECIAL NI NINGÚN OTRO ARTÍCULO DE VALOR PERSONAL.

En EUA, por favor llame al 1-800-448-4639 para obtener información adicional sobre la garantía. En Canadá, llame al número 1-800-263-0981. En Brasil, al +55 (11) 5572 9733. En México, al 01-800-011-060-00. En América Central, Países del Caribe, Bermuda y Bahamas, al (501) 370-5775 (EUA). En Asia, al 852-2815-0091. En el Reino Unido, al 44 020 8687 9620. En Portugal, al 351 212 946 017. En Francia, al 33 3 81 63 42 00. En Alemania, al 49 7 231 494140. En Medio Oriente y África, al 971-4-310850. En otras áreas, consulte al vendedor local de Timex o al distribuidor de Timex sobre la garantía. En Canadá, EUA y en otros lugares, algunos distribuidores de Timex podrían proporcionarle un sobre con la dirección y el franqueo previamente pagado para que envíe el reloj a reparación.

©2005 Timex Corporation. TIMEX es una marca comercial registrada de Timex Corporation. INDIGLO es una marca registrada de Indiglo Corporation en EUA y otros países.